



LE MOT DU MAIRE

Carpe diem

Juillet, Août, deux mois "point d'orgue" de l'été ; cette saison qui, dans la course de la terre sur son orbite autour du soleil commence le 21 juin, appelé "solstice d'été", et se termine le 22 septembre dit "équinoxe d'automne".

Pour la grande majorité d'entre nous, juillet-Août restent les mois "vacances", ces mois à l'intérieur desquels nous allons prendre quelques semaines, peut-être seulement quelques jours, pour rompre avec nos habitudes, pour vivre "Carpe diem".

"Carpe diem", locution latine d'Horace, poète latin, nous invite à « cueillir le jour sans se soucier du lendemain ». Pierre de Ronsard, poète du XVI^{ème} siècle, épicurien comme Horace a écrit : « Vivez, si m'en croyez, n'attendez à demain, cueillez dès aujourd'hui les roses de la vie » Cette métaphore, à l'instar de "Carpe diem", est une invitation à profiter, savourer l'instant présent, le vivre pleinement.

Le temps des vacances, quelle que soit la forme, la destination que nous lui donnerons, c'est ce temps pris au temps pour « Cueillir les roses de la vie » sans penser au lendemain.

Le temps des vacances c'est ce temps pris au reste du temps pour échapper à toutes ces obligations qui font notre quotidien.

Le temps des vacances, c'est ce temps où chaque moment vécu a un avantage sur tous les autres, il nous appartient.

Quelle que soit la forme que vous donnerez à votre cueillette, je vous souhaite, à toutes et à tous de "Bonnes Vacances".

JOYEUX ANNIVERSAIRES

Pour Simonne THOMAS tout d'abord, née LAMOUR à Giromagny le 5 mars 1910, au 15 rue Thiers où elle vit encore à l'heure actuelle. D'origine corrézienne son père, Michel Lamour, ayant trouvé la région de Giromagny agréable, y installa sa cordonnerie avec son épouse. En 1949, elle épousa Henri Thomas et le couple aura deux filles, Colette et Thérèse en 1952 et 1953. En plus des tâches matérielles de la maison elle a travaillé comme secrétaire dans les entreprises Frick et Freyburger. Elle vit aujourd'hui entourée avec amour par ses deux filles et Nicoline, sa petite fille, qui a tissé avec sa grand-mère de profondes relations de complicité.



Pour Charlotte LIBIS ensuite, née MURA, qui a vu le jour le 17 juin 1910, à Valdoie où elle passa toute sa jeunesse. Couturière, elle y ouvrira un atelier. Après son mariage, en 1937, elle partira s'installer à Tunis où son mari est inspecteur à l'Identité Judiciaire. En 1957, après l'indépendance de la Tunisie, ils reviendront à Strasbourg puis à Belfort en 1967. Maintenant à la maison de retraite Saint-Joseph, elle est chaleureusement entourée par son fils Bernard, ses petits enfants Laurence et Renaud et ses deux arrière-petits enfants Elliott et Josserand.

Joyeux anniversaire donc à nos deux jeunes centenaires !



CONSEIL MUNICIPAL DU 28 MAI

13 conseillers sont présents et 4 sont représentés pour une petite séance qui ne comporte que 5 points à l'ordre du jour.

Avant d'entamer la séance, le Conseil procède tout d'abord à la désignation des jurés d'Assises pour l'année 2011 par tirage au sort sur les listes électorales. 9 de nos concitoyens sont ainsi désignés pour figurer sur la liste des jurés potentiels du Tribunal de Grande Instance de Vesoul.

Ensuite le premier point de l'ordre du jour concerne la cession d'une parcelle de terrain correspondant au square du "Paradis des Loups" à la SARL "Le Paradis des Loups" en vue de la construction d'un ensemble hôtelier. Après discussion sur l'ensemble du projet, le conseil approuve à l'unanimité la cession de cette parcelle pour un montant de 172 500 €. Le projet étant déjà bien avancé, les travaux de construction devraient ainsi pouvoir commencer au milieu de l'été.

Le deuxième point concerne une demande de garantie d'emprunt de la part de la résidence Saint Joseph afin d'entreprendre des travaux de rénovation pour un montant de 250 000 €. A l'unanimité le Conseil Municipal accorde la garantie communale à hauteur de 50% du montant emprunté.

En troisième point le Conseil Municipal approuve à l'unanimité la signature d'une convention avec l'association des maires afin de permettre l'accès des conseillers municipaux aux programmes de formation des élus moyennant une cotisation communale annuelle de 254 €.

En quatrième point le conseil approuve la transformation d'un poste d'ATSEM de 1^{ère} classe en poste d'ATSEM principal de 2^{ème} classe afin de permettre l'évolution de carrière d'une employée.

Le cinquième point est consacré au deuxième volet de l'attribution des sub-

ventions aux associations pour l'année 2010. A l'unanimité le conseil approuve la répartition proposée par la commission "Vie associative, Culture et jeunesse" animée par Jacques COLIN : Amicale de gymnastique : 1500 € ; Société bouliste : 800 € ; AAPPMA "La truite de montagne" : 800 € ; Société de tir : 400 € ; USG athlétisme : 200 € ; USG VTT : 1500 € ; USG tennis : 1200 € ; USG handball : 1000 € ; Club pongiste : 600 € ; FC Giro-Lepuix :

4000 € ; AHPSV : 400 € ; Giro'scrap : 450 € ; Harmonie de Giromagny : 2900 € ; Amis de Schwabmünchen : 500 € ; Fort Dorsner : 1200 € ; Club sous vosgien des sentiers : 600 € ; Amis de l'orgue de Giromagny : 450 € ; Transhumance et Traditions : 1000 € ; ASCIMEG : 150 € ; UNSS collège : 200 € ; COSEC pour le FCGL : 280 € ; COSEC pour l'USG handball : 2208 € ; Sportifs de haut niveau : 806 € ; Comité des sports : 800 €.

CHAMPIONS



Une centaine de coureurs sont venus se disputer les 11 titres mis en jeux au cours du championnat VTT de Franche Comté le dimanche 30 mai. Un circuit physique, de 8300 m et 350 m de dénivelé, avait été tracé autour du fort Dorsner, un circuit digne d'une coupe de France, d'après le conseiller technique régional. La pluie de la nuit et du petit matin l'avait rendu glissant, ce qui ajoutait à la difficulté.

Et c'est sous un ciel redevenu clément que se sont déroulées les différentes courses. Avec 3 titres, l'US Giromagny-VTT est le grand vainqueur de cette journée. Dans la course élite, Fabien CANAL a fait une démonstration de son talent en l'emportant largement, justifiant par là même son nouveau titre de champion de France militaire acquis la semaine dernière, et remportant ainsi le titre "espoirs".

Derrière, Sylvain MARTIN, longtemps attaché aux basques de Fabien, avait lâché tous ses adversaires lorsque, dans le dernier tour, un bris de dérailleur ruina ses espoirs, ce qui profita à son copain de club, Fabien BRAGAGIA, pour s'emparer du titre "seniors". Jonathan ALTMAYER, 5^{ème} de la course, complète le podium espoir à la 3^{ème} place.

Dans la course "Juniors masters", Alrick MARTIN, pas dans un bon jour, a laissé la victoire aux frères DOUBEY, se contentant de la 3^{ème} place, Pierre DUBOIS terminant à la 4^{ème} place. Dans cette même course, Jean-Luc COLIN a déjoué les pronostiques en s'imposant dans la catégorie "Masters 3".

Lionel Faivre

SAVOUREUSE PROPRE



Le Conseil Municipal d'Adolescents (CMA), l'Association de Pêche et la Mairie de Giromagny, ont retroussé les manches le samedi 19 juin 2010 à partir de 10H00 pour réaliser l'opération "Savoureuse Propre" qui a réuni une vingtaine de participants.

Parti du parking de la Mairie après avoir enfilé les bottes et les gants, le groupe a descendu la Savoureuse sur plus de 100 mètres, pendant plus de trois quarts d'heure, collectant les différents déchets.

A l'issue de cette première phase de l'opération, les participants ont été conviés à prendre une collation offerte par la Mairie dans la salle de fêtes et préparée par Marie-Françoise BONY.

La seconde étape, la visite de la pisciculture Paul GIRARDEY de Riervescémont, a duré plus d'une demi-heure.

Christophe, qui attendait le groupe à la pisciculture, a fait la visite du propriétaire en présentant les 4 bassins et en expliquant comment, depuis plus de deux ans, l'Association de Pêche a élaboré le projet de réintroduire artisanalement la truite de souche (et bientôt le vairon) dans la Savoureuse, la Rosemontoise, le Rhône et la rivière Saint-Nicolas, ce qui représente plus de 42 km de rivière.

Merci aux parrains de l'opération (Le Pays et L'Est Républicain) qui ont offert des stylos, casquettes et T-shirts aux participants.

Alphonse M'BOUKOU

CHAUD LA MUSIQUE

Une salle comble ... Une chaude ambiance ... Du baroque au Rock ... Le dimanche 20 juin, les mélomanes ont

pu écouter de la musique à la salle des fêtes et à l'église de 14 à 22 heures.

Jacques Colin



LA FETE

Programme de la soirée du mardi 13 juillet :

Dès 8H30, jonglerie avec "Jongle and smile"; de 9H00 à 9H45 : musique avec les Echos du Rosemont; de 9H45 à 10H30 : Jongleries de feu avec "Jongle and Smile" et à 10H30 : Feux d'artifices.

Sur place, en plus des cafés et restaurants, petite restauration et buvettes des Boulistes et des Amis de Schwabmünchen.

CONSEIL DE LA CCHS DU 15 JUIN

21 conseillers sont présents et 3 sont représentés.

Le premier point à l'ordre du jour concerne l'acquisition de terrains auprès de la commune de Giromagny pour la construction du futur centre Socioculturel selon les accords intervenus précédemment (cf. GIRO.COM 98 de janvier 2010). A l'unanimité le Conseil approuve l'acquisition de diverses parcelles représentant une aire d'un peu plus de 92 ares pour un montant de 160 000 €.

En deuxième point le Conseil approuve l'attribution d'une subvention de 600 € à l'association des « Amis de Schwabmünchen » au titre de la compétence culturelle, l'objet de la demande consistant à participer à l'organisation d'un séjour d'adolescents français et allemands dans notre région.

En troisième point le Conseil le conseil décide à l'unanimité de la création d'un troisième poste d'éducatrice de jeunes

enfants pour la gestion de notre service « Petite enfance ».

En dernier point le Conseil adopte le principe d'une convention avec le syndicat des eaux qui souhaite bénéficier de l'ouverture des chaussées lors des tranches d'assainissement 27 et 28 sur Rougegoutte pour procéder au remplacement de la conduite d'eau potable. Les travaux seront refacturés au prix coûtant.

En questions diverses un point est fait par Claude TREBAULT, vice président en charge des travaux, sur l'avancement des réseaux d'assainissement dans les communes, réseaux qui progressent de façon satisfaisante, et par Jacques COLIN, vice président en charge des affaires culturelles sur la situation du musée de la Mine qui verra ses collections transportées provisoirement dans les locaux de la CCHS, avenue de la grande Prairie, dans l'attente d'une solution plus satisfaisante.

POMPIERS : 1914 - 1945

La première guerre mondiale disperse tous les hommes de la compagnie dès novembre 1914. De nombreux pompiers ne reviendront pas du conflit. Certains ne pourront pas reprendre leurs fonctions. La compagnie renaît en 1919 sous le commandement du Capitaine VERRIER.

La période 1919-1939 est une période faste pour le corps des sapeurs-pompiers de Giromagny. Un décret ministériel de 1925 permettant un effectif de 52 à 100 hommes pour les communes de l'importance de Giromagny, on compte 68 hommes, tous volontaires, à la veille de la seconde guerre mondiale (3 officiers, 15 sous-officiers et caporaux, 50 sapeurs). Le Capitaine VERRIER, suite à son élection comme 1^{er} adjoint au maire est démissionnaire en 1929. Il est remplacé par le Capitaine Paul CLAUDE qui assurera le commandement jusqu'en 1946. L'entre deux guerres voit aussi une évolution pour le matériel. Ainsi en 1923. une nouvelle pompe à bras, modèle "Ville de Paris", aspirante et refoulante, est acquise. En 1931, c'est une auto-pompe Renault de 10 CV qui est achetée à l'aide d'une subvention importante du ministère de l'intérieur. Et les sapeurs sont équipés de tenues de feu et de sortie sur mesure. L'organisation en Centre de Secours débute en 1930 avec l'adhésion presque unanime des communes voisines. La compagnie est amenée à recruter et former des sapeurs dans les

villages voisins. Les "pompiers des villages" pouvant éventuellement attaquer un incendie avant l'arrivée du matériel du centre de secours.

Avec l'arrivée de la seconde guerre mondiale, l'effectif redescend à 21 sapeurs-pompiers, dont 8 travaillent sur Giromagny. Un poste de pompier permanent est créé mais ne peut être maintenu, faute de ressources.

Cette période ne laisse rien apparaître de particulier si ce n'est l'acceptation par l'autorité militaire, à la demande du maire et pour un temps de 90 jours, de la mise en affectation spéciale de 14 sapeurs normalement mobilisables. Pendant la guerre, 9 sapeurs sont faits prisonniers, 6 n'échappent pas au travail obligatoire en Allemagne et 5 sont déportés.

Le 13 septembre 1944, le maire obtient la mise à disposition de 8 sapeurs présents en mairie jour et nuit, prêts à intervenir au premier appel. Ce poste fonctionnera jusqu'à la libération.

Jacques Colin

NDLR : suite dans notre prochain numéro.



BOULES

Au cours du dernier week-end de mai, le club bouliste de Giromagny organisait le championnat de ligue en doublette provençale. Ainsi, ce sont 77 équipes venues de toute la Franche Comté qui se sont retrouvées au stade Travers à 8H30 pour le coup d'envoi et qui ont disputé des matches acharnés jusqu'à 23H30 le dimanche.

La victoire a sourit à deux équipes du Doubs qui iront défendre les couleurs de la ligue de Franche Comté au prochain championnat de France.

En plus du championnat de ligue "provençal" le club organisait aussi le championnat de ligue en tête à tête féminin et jeune. Pour les femmes c'est la Haute-Saône qui a remporté le titre ; pour les juniors et les benjamins c'est le Doubs ; pour les cadets c'est la Haute-Saône et pour les minimes c'est le Jura.

Le club bouliste de Giromagny a quant à lui déjà obtenu de très bons résultats en 2010 en remportant quatre championnats : le championnat en triplette provençale avec Nicolas GUYOT, Laurent PRENAT et Patrick ; le championnat en doublette avec Nicolas GUYOT et Michel KUBACKI ; le championnat en triplette avec Nicolas GUYOT, Michel KUBACKI et Stéphane ROSSE ; le championnat en doublette mixte avec Nicolas GUYOT et Alexandra JACOPIN ; tous iront défendre les couleurs de notre département aux championnats de France respectifs qui auront lieu au cours des mois de juin et juillet.

Notons que Nicolas GUYOT a ainsi remporté cette année 4 championnats sur 6 ce qui représente une excellente performance pour le club et notre département.

PING...

Le Club Pongiste organisait le 15 mai le "Premier Pas Pongiste" au gymnase du COSEC, une manifestation de découverte pour tous et de détection des futurs talents. Une cinquantaine d'élèves de CP, CE et CM des écoles de la Communauté de Communes de la Haute Savoureuse ont découvert les joies que procure la petite balle. Ils s'essayeront au coup droit, revers, poussette et autres "top spin" que les joueurs du club leur ont présentés en démonstration.

La saison de Tennis de Table reprendra début septembre, le lundi à 18H00 pour les enfants nés avant 2002 et le jeudi à 17H30 pour les plus jeunes.

GIROPRACTIQUE

Gendarmerie : 03 84 29 30 17

Mairie : 03 84 27 14 18

Pompiers :18

SAMU :15

EDF : 08 10 33 32 25

GDF : 08 10 43 30 25

Syndicat des eaux : 03 84 29 50 19

Pharmacie : 03 84 27 72 16

Médecin de garde: 3966

Contacts internet à disposition:

mairie@giromagny.fr

giro.com@giromagny.fr

B R E V E S

Travaux: les travaux d'aménagement et de réfection de la rue Thiers commenceront à partir de début août. Une circulation en sens unique alterné est à prévoir pour cette période dans le quartier.

Le chantier de construction du complexe hôtelier du "Paradis des Loups" commencera aussi à cette période. En conséquence, l'office de tourisme des Vosges du Sud déménagera temporairement en "petite salle" du rez-de-chaussée de la mairie à partir du 19 juillet.

Défilé du centenaire: les pompiers de Giromagny fêteront 11 juillet prochain le centenaire de la création de leur corps. Des sapeurs-pompiers en tenues anciennes et modernes, ainsi que des véhicules défilent dans la ville, à partir de 11 heures, en partant du Centre de secours puis en passant rue des Casernes, rue Maginot, Grande rue, rue Thiers, rue des Prés Heyd, rue Joseph Lhomme, place de la Mairie, Grande rue, rue Maginot et retour au centre de secours.

Numérique : le 15 novembre prochain le signal analogique des émetteurs de télévision s'éteindra en Franche Comté. D'ici là chacun aura donc à prévoir une évolution de son installation (téléviseur et/ou antenne) pour capter les signaux numériques. Une information spécifique peut être obtenue en appelant le 0970 818 818 entre 8H00 et 21H00.

Tous les anciens numéros de ce journal sont accessibles sur:
<http://www.giromagny.fr>

Rédaction

Christian CODDET

Direction de la publication

Jean LEFEVRE

Imprimé en 1800 ex. par SELECTA
N° 104 - Dépôt légal 07-2010

T R I B U N E L I B R E

Un texte de Yannick Sauveur.

Mis en cause dans l'éditorial du dernier numéro de GIRO.COM (juin 2010), je souhaite apporter quelques précisions utiles pour nos lecteurs.

La vérité est souvent affaire de nuances et la place nous manque pour retracer l'histoire des événements depuis la dernière élection.

Nous aurions eu plaisir à collaborer avec l'équipe en place, encore eût-il fallu que notre présence fût vraiment acceptée. Mais l'était-elle ? Je ne rappellerai pas de quelle façon indigne j'ai été accueilli à la première commission finances en juin 2008.

Les chiffres de présentisme sont une chose mais sont dépourvus de sens dans la mesure où nous ne sommes pas associés à la prise de décision.

L'éditorialiste rappelle à juste titre l'existence des « réunions hebdomadaires de la municipalité restreinte » auxquelles nous n'avons jamais été conviés. *Était ce compliqué ? En quoi cela posait-il problème de nous y associer ? de solliciter nos avis ?*

Et cependant, nous n'avons pas manqué, à diverses reprises, de réclamer plus de sérénité. Il est bien regrettable que le message n'ait pas été entendu. **Ainsi,** dans un texte que nous adressions à l'adjoint char-

gé de la communication en vue d'une publication en tribune libre dans le GIRO.COM de janvier 09 (non publié), nous écrivions : « Nous osons espérer que cette année 2009 permettra une meilleure intelligence des rapports sociaux. Nous vous tendons à nouveau la main afin que vous nous associiez plus et mieux au processus de décisions. Pourquoi ne pas intégrer l'un d'entre nous dans les réunions de "municipalité" du lundi ? » Alors, la vérité, oui, mais ... toute la vérité.

NDLR : Le texte de janvier auquel l'auteur de cette "tribune libre" fait allusion n'est malheureusement jamais parvenu à la rédaction du journal sans quoi il aurait bien évidemment été publié, comme tous les textes se référant à cette rubrique reçus depuis sa création jusqu'à ce jour.

Rappelons à ce sujet que cette tribune est ouverte à l'ensemble des Giromagniens (sauf aux conseillers municipaux appartenant à la majorité) sous réserve que les textes soient signés et qu'ils ne comportent pas de propos injurieux à l'égard des personnes.

Par ailleurs, comme partout en France, les réunions de municipalité concernent le maire et les titulaires d'une délégation de responsabilité.

EN JUILLET ET EN AOÛT

JUILLET

Vendredi 9 : # Conseil Municipal à 19H00.

Samedi 10 : # Visite du sentier minier (Club sous-vosgien des sentiers); RDV à 14H00 devant l'office de tourisme ;

Tournoi de pétanque organisé par le club pongiste.

Dimanche 11 : # Centenaire du centre de secours de Giromagny avec un défilé.

Mardi 13 : # Feux d'artifices place De Gaulle à 20H30.

Samedi 17 : # Concours départemental en triplettes (société bouliste) au square du paradis des Loups à 14H30.

Dimanche 18 : # Concours départemental en doublettes (société bouliste) au square du paradis des Loups à 14H30.

Mardi 20 : # Passage de la déchetterie mobile, place des Commandos d'Afrique, de 12H00 à 19H00.

Samedi 24 : # Visite du sentier minier (Club sous-vosgien des sentiers); RDV

à 14H00 devant l'office de tourisme.

Vendredi 30 : # Concours de saut d'obstacle au centre hippique des Prés Heyd (également le samedi 31 et le dimanche 1er août).

AOÛT

Samedi 7 : # Visite du sentier minier (Club sous-vosgien des sentiers); RDV à 14H00 devant l'office de tourisme.

Lundi 9 : # Semaine de la pétanque (société bouliste) jusqu'au dimanche 15.

Samedi 21 : # Visite du sentier minier (Club sous-vosgien des sentiers); RDV à 14H00 devant l'office de tourisme.

Dimanche 22 : # Fête du Ballon d'Alsace (Transhumance et Traditions).

Lundi 23 : # Passage de la déchetterie mobile, place des Commandos d'Afrique, de 12H00 à 19H00.

Mardi 24 : # Bourse aux vêtements (association amicale du canton) en salle des fêtes de la mairie de 9H30 à 11H30 et de 14H00 à 18H30 (également le mercredi 25).